Tu‘usi ‘a e kaati ‘i hono kaungātu‘a ki tu‘a. Tohi ho hingoa pea ‘ave ia mo koe.

Print on both sides of the paper, flipped on the long edge. Cut out each card along its outer edge. Write your name and carry it with you.

Lea faka-Tonga TONGAN

‘Oku ou kole ki he ngāue ‘a ha tokotaha fakatonulea fakalao taukei

‘Oku fiema‘u ke u mahino‘i pea ke mahino‘i au ‘i he me‘a fakalao ko ‘eni. ‘Oku ou kole ha tokotaha fakatonulea taukei ‘o fakatatau ki he ngaahi malu‘i ‘o e founga totonu (due process) ‘i he Konisitūtone ‘o e ‘Iunaiteti Setete mo e Kupu VI ‘o e Lao ki he Ngaahi Totonu Fakasivile ‘o e 1964. Ko e kau mēmipa ‘o e fāmili, ngaahi kaungāme‘a mo e kau ngāue ‘oku nau lea ‘i ha lea ‘e ua ka ‘oku ‘ikai ako ‘i he fakatonulea fakalao, ‘oku ‘ikai ke nau taau ke ngāue ko ha kau fakatonulea fakalao.

‘Oku ke fiema‘u tokoni? Fetu‘utaki mai kiate kimautolu
contact@aalb.org · (773) 780-2824 · www.AALB.org/card

Lea faka-Tonga TONGAN

‘Oku ou kole ki he ngāue ‘a ha tokotaha fakatonulea fakalao taukei

‘Oku fiema‘u ke u mahino‘i pea ke mahino‘i au ‘i he me‘a fakalao ko ‘eni. ‘Oku ou kole ha tokotaha fakatonulea taukei ‘o fakatatau ki he ngaahi malu‘i ‘o e founga totonu (due process) ‘i he Konisitūtone ‘o e ‘Iunaiteti Setete mo e Kupu VI ‘o e Lao ki he Ngaahi Totonu Fakasivile ‘o e 1964. Ko e kau mēmipa ‘o e fāmili, ngaahi kaungāme‘a mo e kau ngāue ‘oku nau lea ‘i ha lea ‘e ua ka ‘oku ‘ikai ako ‘i he fakatonulea fakalao, ‘oku ‘ikai ke nau taau ke ngāue ko ha kau fakatonulea fakalao.

‘Oku ke fiema‘u tokoni? Fetu‘utaki mai kiate kimautolu
contact@aalb.org · (773) 780-2824 · www.AALB.org/card

SHOW THIS SIDE TO THE COURT OR OFFICER ENGLISH

I Request the Services of a Qualified Legal Interpreter

I need to understand and to be understood in this legal matter. I request a qualified interpreter under the due process guarantees of the United States Constitution and Title VI of the Civil Rights Act of 1964. Family members, friends and bilingual staff members who are not trained in legal interpretation are not qualified to act as legal interpreters.

Full Name: .....

Preferred Language(s): **Tongan · Lea faka-Tonga**

Preferred Dialect(s): .....

AMERICANS AGAINST LANGUAGE BARRIERS www.AALB.org/card



SHOW THIS SIDE TO THE COURT OR OFFICER ENGLISH

I Request the Services of a Qualified Legal Interpreter

I need to understand and to be understood in this legal matter. I request a qualified interpreter under the due process guarantees of the United States Constitution and Title VI of the Civil Rights Act of 1964. Family members, friends and bilingual staff members who are not trained in legal interpretation are not qualified to act as legal interpreters.

Full Name: .....

Preferred Language(s): **Tongan · Lea faka-Tonga**

Preferred Dialect(s): .....

AMERICANS AGAINST LANGUAGE BARRIERS www.AALB.org/card



The back of the card. Print it on the back of page 1.